

▼ B**NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES)
č. 2157/1999**

z 23. septembra 1999

o práve Európskej centrálnej banky ukladať sankcie*(ECB/1999/4)*▼ M3*Článok 1***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa „príslušnou národnou centrálnou bankou“ rozumie národná centrálna banka členského štátu, v ktorého súdnej právomoci došlo k údajnému priestupku, resp. porušeniu právneho predpisu, alebo – v prípade porušení právnych predpisov v oblasti dohľadu nad systémovo dôležitými platobnými systémami – centrálna banka Eurosystemu, ktorá bola určená za príslušný orgán v zmysle článku 2 ods. 5 nariadenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 795/2014 (ECB/2014/28) ⁽¹⁾. Ostatné pojmy majú rovnaký význam ako v článku 1 nariadenia (ES) č. 2532/98.

▼ M2▼ CI*Článok 1a***Oblasť pôsobnosti**

Toto nariadenie sa uplatňuje len na sankcie, ktoré môže ECB uložiť pri výkone svojich úloh v oblastiach, ktoré sa netýkajú dohľadu. Neuplatňuje sa na administratívne sankcie, ktoré môže ECB uložiť pri výkone svojich úloh v oblasti dohľadu.

*Článok 1b***Nezávislý vyšetrovací útvar**▼ M3

1. Na účely rozhodovania, či začať priestupkové konanie podľa článku 2 a výkon právomocí ustanovených v článku 3, zriadi ECB vnútorný nezávislý vyšetrovací útvar (ďalej len „vyšetrovací útvar“) zložený z vyšetrovateľov, ktorí vykonávajú svoje vyšetrovacie funkcie nezávisle od Výkonnej rady a Rady guvernérov a nesmú sa zúčastňovať rozhodovacích procesov Výkonnej rady a Rady guvernérov. Vyšetrovací útvar je zložený z vyšetrovateľov, ktorí majú náležité vedomosti, zručnosti a skúsenosti.

1a. Za účelom vyšetrovania porušení nariadenia (EÚ) č. 795/2014 (ECB/2014/28) môže ECB vymenovať za vyšetrovateľov: i) zamestnancov ECB alebo národnej centrálnej banky členského štátu, ak príslušná národná centrálna banka s vymenovaním súhlasí; alebo ii) externých odborníkov konajúcich na základe zodpovedajúceho mandátu.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 795/2014 z 3. júla 2014 o požiadavkách v oblasti dohľadu nad systémovo dôležitými platobnými systémami (ECB/2014/28) (Ú. v. EÚ L 217, 23.7.2014, s. 16).

▼ M3

ECB nesmie za vyšetrovateľov vymenovať členov Výboru pre trhovú infraštruktúru a platobný styk alebo zamestnancov ECB alebo národnej centrálnej banky členského štátu, ktorí boli priamo zapojení do činnosti hodnotiacej skupiny, ktorá vykonala úvodné hodnotenie a zistila porušenie alebo má dôvodné podozrenie, že došlo k porušeniu.

▼ M2**▼ C1**

2. Ak sa ECB domnieva, že existuje dôvodné podozrenie, že došlo k jednému alebo viacerým porušeniam, záležitosť sa postúpi Výkonnej rade.

3. Ak Výkonná rada dospeje k záveru, že výška zodpovedajúcej sankcie by mohla prekročiť hranicu uvedenú v článku 10 ods. 1, nepoužije sa zjednodušené priestupkové konanie uvedené v článku 10 a Výkonná rada vec postúpi vyšetrovaciemu útvaru. Vyšetrovací útvar prijme rozhodnutie, či sa priestupkové konanie začne alebo nie.

4. Odkazy na ECB v článkoch 2 až 4, článku 5 ods. 1 až 3 a článku 6 sa považujú za odkazy na vyšetrovací útvar ECB alebo, ak sa použije zjednodušený postup podľa článku 10, na Výkonnú radu.

5. Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté právomoci príslušnej národnej centrálnej banky začať priestupkové konanie a viesť vyšetrovanie v súlade s týmto nariadením.

▼ B*Článok 2***Začatie priestupkového konania****▼ M2****▼ C1**

1. Proti rovnakému podniku sa na základe rovnakých skutočností nezačne viac ako jedno priestupkové konanie. V ECB alebo v príslušnej národnej centrálnej banke sa neprijme žiadne rozhodnutie o tom, či sa má alebo nemá začať priestupkové konanie, pokiaľ sa tieto navzájom neinformovali a neporadili.

▼ B

2. Pred rozhodnutím začať s priestupkovým konaním môže ECB a/alebo príslušná národná centrálna banka vyžiadať od daného podniku akékoľvek informácie týkajúce sa údajného priestupku.

▼ M2**▼ C1**

3. ECB alebo podľa okolností príslušná národná centrálna banka poskytne pri priestupkovom konaní na požiadanie pomoc a spoluprácu, najmä poskytnutím príslušných informácií.

▼ B

4. Ak sa zúčastnené strany nedohodnú inak, dorozumievacím jazykom medzi ECB alebo, podľa okolností, príslušnou národnou centrálnou bankou a daným podnikom, je úradný jazyk Spoločenstva, ktorý je súčasne úradným jazykom (alebo jedným z úradných jazykov) členského štátu, v ktorého súdnej právomoci sa údajný priestupok vyskytol.



Článok 3

Právomoci ECB a príslušnej národnej centrálnej banky

1. Právomoci, ktoré sú nariadením rady udelené ECB a príslušnej národnej centrálnej banke s cieľom konania, zahŕňajú získanie všetkých informácií týkajúcich sa údajného priestupku, právo vyhľadávať informácie, a právo vykonať prehliadku bez predchádzajúceho oznámenia danému podniku.
2. Pracovníci ECB alebo príslušnej národnej centrálnej banky, podľa okolností, ktorí sú oprávnení, v súlade s príslušnými internými pravidlami, vyhľadávať informácie v zariadeniach daného podniku, vykonávajú svoje právomoci po predložení formálneho písomného oprávnenia vystaveného v súlade s príslušnými internými pravidlami.
3. v každej žiadosti na daný podnik na základe právomocí udelených ECB alebo príslušnej národnej centrálnej banke, podľa okolností, sa uvedie predmet a účel vyšetrovania.

Článok 4

Pomoc orgánov členských štátov

1. ECB alebo príslušná národná centrálna banka, podľa okolností, môže preventívne požiadať o pomoc orgány členských štátov.
2. Žiadny orgán členského štátu nemôže konať namiesto ECB alebo príslušnej národnej centrálnej banky, podľa okolností, ak ide o posúdenie potreby vyšetrovania.

Článok 5

Oznámenie námietok

1. ECB alebo príslušná národná centrálna banka, podľa okolností, oznámi pred prijatím rozhodnutia o udelení sankcií danému podniku písomne faktické výsledky každého vykonaného šetrenia a námietky vznesené voči nemu.
2. ECB alebo príslušná národná centrálna banka, podľa okolností, po predložení oznámenia námietok stanoví časový limit, v rámci ktorého môže daný podnik písomne informovať ECB alebo príslušnú národnú centrálnu banku, podľa okolností, o svojom stanovisku k vzneseným námietkam; tým nie je dotknutá možnosť ústneho vypočutia, ak o to príslušný podnik požiada vo svojom písomnom vyjadrení. Tento časový limit je najmenej 30 pracovných dní a začne plynúť od doručenia oznámenia podľa odseku 1.
3. Po obdržaní odpovede od daného podniku ECB alebo, podľa okolností, príslušná národná centrálna banka rozhodne, či sa s cieľom objasnenia otvorených záležitostí vykoná ďalšie šetrenie. Dodatočné oznámenie námietok podľa odseku 1 sa zašle danému podniku, len ak

▼B

výsledok ďalšieho šetrenia vykonaného ECB alebo, podľa okolností, príslušnou národnou centrálnou bankou, preukáže nové skutočnosti proti danému podniku alebo upraví dôkazy sporných priestupkov.

4. ECB sa vo svojom rozhodnutí o stanovení sankcie zaoberá len tými námietkami, ktoré boli oznámené spôsobom uvedeným v odseku 1 a v súvislosti s ktorými dostal daný podnik príležitosť oznámiť svoje stanovisko.

*Článok 6***Práva a povinnosti daného podniku**

1. Daný podnik spolupracuje s ECB alebo príslušnou národnou centrálnou bankou, podľa okolností, v štádiu vyšetrovania v rámci priestupkového konania. Daný podnik má právo predložiť dokumenty, účtovné knihy alebo záznamy, kópie alebo výňatky z nich a poskytnúť akékoľvek písomné alebo ústne vysvetlenia.

2. Ak daný podnik marí, nevyhovie alebo neplní povinnosti uložené ECB alebo príslušnou národnou centrálnou bankou, podľa okolností, pri výkone ich právomocí počas priestupkového konania, môže tým poskytnúť dostatočný dôvod na začatie priestupkového konania podľa podmienok nariadenia a na uloženie pravidelných pokutových platieb.

3. Daný podnik má počas priestupkového konania právo na právne zastúpenie.

4. Ak daný podnik obdržal oznámenie v súlade s článkom 5 ods. 1, má právo na prístup k dokumentom a iným materiálom vypracovaným ECB alebo príslušnou národnou centrálnou bankou, podľa okolností, ktoré slúžia ako dôkazy údajného priestupku.

5. Ak daný podnik vo svojich písomných pripomienkach požiada aj o ústne vypočutie, vykonajú ho v stanovenom dátume osoby, ktoré na tento účel vymenuje ECB alebo príslušná národná centrálna banka, podľa okolností. Ústne vypočutie sa vykoná v zariadeniach ECB alebo príslušnej národnej centrálnej banky, podľa okolností. Ústne vypočutie nie je verejné. Osoby sa vypočúvajú samostatne alebo za prítomnosti iných osôb vyzvaných k účasti. Daný podnik môže v primeranom rozsahu navrhnúť, aby ECB alebo príslušná národná centrálna banka, podľa okolností, vypočula osoby, ktoré môžu dosvedčiť čokoľvek z jeho písomných vyjadrení.

6. Podstatný obsah výpovedí každej vypočutej osoby sa zaznamená; príslušná osoba záznam prečíta a schváli výlučne len v súvislosti s jej výpoveďou.

7. Informácie a žiadosti o účasť na ústnom vypočutí ECB alebo príslušnej národnej centrálnej banky, podľa okolností, sa zašlú adresátom doporučené s potvrdením príjmu, alebo sa doručia osobne proti potvrdeniu.

▼B*Článok 7***Zachovanie mlčanlivosti v priestupkovom konaní**

1. Priestupkové konanie sa riadi zásadou zachovania mlčanlivosti a služobného tajomstva.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 4, daný podnik nemá prístup k dokumentom alebo iným materiálom vo vlastníctve ECB alebo, podľa okolností, príslušnej národnej centrálnej banky, ktoré sa považujú za dôverné v súvislosti s tretími stranami, s ECB alebo, podľa okolností, s príslušnou národnou centrálnou bankou. Tieto zahŕňajú najmä dokumenty alebo iné materiály, ktoré obsahujú informácie týkajúce sa obchodných záujmov iných podnikov alebo interných dokumentov ECB, príslušnej národnej centrálnej banky, iných inštitúcií alebo orgánov Spoločenstva alebo iných národných centrálnych bánk ako zápisy, návrhy alebo iné pracovné materiály.

**▼M2
▼CI***Článok 7a***Predloženie návrhu Výkonnej rade**

1. Ak sa vyšetrovací útvar alebo príslušná národná centrálna banka po skončení priestupkového konania domnieva, že by mala byť danému podniku uložená sankcia, vyšetrovací útvar predloží Výkonnej rade návrh, v ktorom stanoví, že daný podnik sa dopustil porušenia a uvedie výšku sankcie, ktorá má byť uložená.

2. Vyšetrovací útvar alebo príslušná národná centrálna banka založí svoj návrh výlučne na skutočnostiach a výhradách, ku ktorým sa mal daný podnik možnosť vyjadriť.

3. Ak sa Výkonná rada domnieva, že spis predložený vyšetrovacím útvarom alebo príslušnou národnou centrálnou bankou nie je úplný, môže ho vyšetrovaciemu útvaru alebo príslušnej národnej centrálnej banke vrátiť spolu s odôvodnenou žiadosťou o doplňujúce informácie.

4. Ak Výkonná rada na základe úplného spisu súhlasí s návrhom vyšetrovacieho útvaru alebo príslušnej národnej centrálnej banky uložiť sankciu danému podniku, prijme rozhodnutie v súlade s návrhom vyšetrovaciemu útvaru alebo príslušnej národnej centrálnej banky.

5. Ak sa Výkonná rada na základe úplného spisu domnieva, že skutočnosti uvedené v návrhu vyšetrovacieho útvaru alebo príslušnej národnej centrálnej banky nepredstavujú dostatočný dôkaz, že došlo k porušeniu, môže Výkonná rada prijať rozhodnutie, ktorým prípad uzatvorí.

6. Ak Výkonná rada na základe úplného spisu súhlasí so záverom, že daný podnik sa dopustil porušenia, ako bolo stanovené v návrhu vyšetrovacieho útvaru alebo príslušnej národnej centrálnej banky, ale nesúhlasí s navrhovanou sankciou, prijme Výkonná rada rozhodnutie, v ktorom stanoví sankciu, ktorú považuje za primeranú.

▼ C1

7. Ak Výkonná rada na základe úplného spisu nesúhlasí s návrhom vyšetrovacieho útvaru alebo príslušnej národnej centrálnej banky, ale dospeje k záveru, že daný podnik sa dopustil iného porušenia, alebo že by mal byť návrh vyšetrovacieho útvaru alebo centrálnej banky založený na inom skutkovom stave, písomne informuje daný podnik o svojich zisteniach, ako aj o výhradách vznesených proti danému podniku.

8. Výkonná rada prijme rozhodnutie, v ktorom stanoví, či sa daný podnik dopustil porušenia a uvedie sankcie, ktoré sa majú uložiť, ak sa majú uložiť. Rozhodnutia prijaté Výkonnou radou sú založené výlučne na skutočnostiach a výhradách, ku ktorým sa mal daný podnik možnosť vyjadriť.

▼ B*Článok 8***Preskúmanie rozhodnutia radou ECB**

1. Rada ECB môže požiadať daný podnik, Výkonný výbor ECB alebo príslušnú národnú centrálnu banku, aby poskytli ďalšie informácie s cieľom preskúmania rozhodnutia Výkonného výboru ECB.

2. Riadiaca Rada ECB stanoví lehotu, v ktorej sa informácie poskytnú; táto lehota je najmenej 10 pracovných dní.

▼ M3

3. V rámci preskúmania môže Rada guvernérov:

- a) potvrdiť rozhodnutie Výkonnej rady;
- b) zmeniť rozhodnutie Výkonnej rady tak, že upraví výšku sankcie, ktorá má byť uložená a/alebo odôvodnenie porušenia;
- c) zrušiť rozhodnutie Výkonnej rady.

▼ B*Článok 9***Výkon rozhodnutia**

1. Ak je rozhodnutie o uložení sankcie konečné, Rada ECB sa môže po konzultácii s príslušnými národnými dozornými úradmi rozhodnúť, že rozhodnutie alebo súvisiace informácie uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*. Toto rozhodnutie o uverejnení musí zohľadniť oprávnený záujem daného podniku chrániť svoje obchodné záujmy a aj jednotlivé iné záujmy.

2. Rozhodnutie ECB stanoví spôsob, akým sa vykoná platba sankcie.

▼B

3. ECB môže požiadať národnú centrálnu banku členského štátu, v ktorého súdnej právomoci sa má sankcia vymáhať, aby prijala všetky opatrenia potrebné na tento účel.

4. Národné centrálny banky podávajú ECB správu o vymáhaní sankcie.

▼M1

5. Dotknutá národná centrálna banka alebo prípadne ECB archivuje všetky relevantné informácie o stanovení a vymáhaní sankcie v zložke, ktorá sa uchováva najmenej päť rokov od dátumu, kedy bolo vydané konečné rozhodnutie o uložení sankcie. Príslušná národná centrálna banka postúpi ECB kópie pôvodných dokumentov a materiálov, ktoré má k dispozícii a ktoré sa týkajú postupu v prípade porušenia.

▼B*Článok 10***Zjednodušené priestupkové konanie pri menej významných priestupkoch**

1. V prípade menšieho priestupku môže Výkonný výbor ECB rozhodnúť o použití zjednodušeného priestupkového konania. Sankcia, ktorá sa v tomto konaní uloží, neprekročí 25 000 EUR.

2. Zjednodušené priestupkové konanie zahŕňa nasledovné kroky:

a) Výkonný výbor ECB oznámi danému podniku údajný priestupok,

b) oznámenie obsahuje všetky skutočnosti, ktoré predstavujú dôkaz o údajnom priestupku a príslušnú sankciu,

c) oznámenie informuje daný podnik o skutočnosti, že sa použije zjednodušené priestupkové konanie a že má právo vzniesť proti nemu námietky do 10 pracovných dní od doručenia oznámenia, a

d) ak sa predloží pripomienka pred termínom stanoveným v písmene c) vyššie, považuje sa priestupkové konanie za začaté a časový limit 30 pracovných dní, v rámci ktorých je možné využiť právo na vypočutie, začne od uplynutia termínu stanoveného v písmene c) vyššie. Ak sa nepredloží žiadna námietka do termínu stanoveného v písmene c) vyššie, rozhodnutie Výkonného výboru ECB o uložení sankcie je konečné.

3. Tento článok platí bez toho, aby bolo dotknuté konanie v prípade nedodržania povinnej minimálnej rezervy, ako ustanovuje článok 11 tohto nariadenia.

▼M3

4. Tento článok sa neuplatňuje na sankcie za porušenie nariadení a rozhodnutí ECB v oblasti dohľadu nad systémovo dôležitými platobnými systémami.

▼B*Článok 11***Postup v prípade nedodržania povinnej minimálnej rezervy**

1. V prípade nedodržania povinnej minimálnej rezervy podľa článku 7 ods. 1 nariadenia rady o minimálnych rezervách sa nepoužijú článok 2 ods. 1 a 3, články 3, 4 a 5 a článok 6, s výnimkou odseku 3 tohto nariadenia. Lehota predpokladaná v článku 8 ods. 2 sa skráti na päť pracovných dní.

2. Výkonný výbor ECB môže upresniť a uverejniť kritériá, v súlade s ktorými uplatní sankcie upravené v článku 7 ods. 1 nariadenia rady o minimálnych rezervách; kritériá môže uverejniť prostredníctvom oznámenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

3. Pred uložením sankcie v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia rady o minimálnych rezervách oznámi Výkonný výbor ECB alebo – v jeho mene – príslušná národná centrálna banka danému podniku údajné nedodržanie a príslušnú sankciu. Oznámenie obsahuje všetky príslušné skutočnosti o údajnom nedodržaní a tiež informuje daný podnik, že ak nepredloží pripomienky, sankcia sa považuje za uloženú rozhodnutím Výkonného výboru ECB.

4. Po doručení oznámenia má daný podnik lehotu päť pracovných dní na to, aby:

— uznal údajné nedodržanie a súhlasil s platbou stanovenej sankcie, čím sa považuje priestupkové konanie za skončené,

alebo

— predložil písomné informácie, vysvetlenia alebo námietky, ktoré sa môžu považovať za relevantné pre rozhodnutie o tom, či sankciu uložiť alebo neuložiť. Daný podnik môže ako dôkaz svojej odpovede pripojiť aj relevantné dokumenty. Príslušná národná centrálna banka postúpi spis bez zbytočného odkladu Výkonnému výboru ECB, ktorý potom rozhodne, či sankciu uloží, alebo nie.

5. Ak daný podnik nepredloží žiadne písomné námietky v rámci stanoveného časového limitu, sankcia sa považuje za uloženú rozhodnutím Výkonného výboru ECB. Potom, ako sa rozhodnutie stalo konečným v súlade s ustanoveniami nariadenia rady, sa daný podnik zaťažá čiastkou sankcie, určenou v oznámení.

6. Ak nastane situácia predpokladaná v odseku 4 prvý pododsek a v odseku 5, ECB alebo príslušná národná centrálna banka v mene ECB, podľa okolností, zašle písomné oznámenie príslušným dozorným úradom.



Článok 12

Časové limity

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 nariadenia rady, začnú plynúť časové limity stanovené v tomto nariadení od dňa nasledujúceho po doručení oznámenia alebo jeho osobnom doručení. Všetky oznámenia od daného podniku musí adresát dostať alebo mu musia byť zaslané doporučené pred uplynutím príslušného časového limitu.
2. Ak by časový limit uplynul v sobotu, nedeľu alebo v štátny sviatok, predĺži sa do konca nasledujúceho pracovného dňa.
3. Na účely tohto nariadenia sa za platné štátne sviatky ECB považujú sviatky uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, pričom štátne sviatky platné pre príslušnú národnú centrálnu banku sú sviatky stanovené zákonom na území príslušného členského štátu, v ktorom má daný podnik svoje sídlo. Pojem „pracovný deň“ sa vykladá v súlade s jeho obsahom. ECB bude podľa potreby aktualizovať prílohu tohto nariadenia.

*PRÍLOHA (indikatívna)***Zoznam štátnych sviatkov (podľa odseku 3 článku 12)**

ECB dodržiava nasledovné štátne sviatky:

Nový rok	1. január
Fašiangový utorok (poldeň)	pohyblivý dátum
Veľký piatok	pohyblivý dátum
Veľkonočný pondelok	pohyblivý dátum
Deň práce	1. máj
Výročie Deklarácie Roberta Schumana	9. máj
Deň Nanebovstúpenia	pohyblivý dátum
Svätodušný pondelok	pohyblivý dátum
Sviatok Božieho tela	pohyblivý dátum
Deň zjednotenia Nemecka	3. október
Deň pamiatky zosnulých	1. november
Štedrý večer	24. december
1. sviatok vianočný	25. december
2. sviatok vianočný	26. december
Silvester	31. december